

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ordonnance de police portant sur la fermeture de tous les établissements accessibles au public sur le périmètre 'Centre' à 1h du matin au plus tard à partir du 03 juillet 2023 jusqu'au 11 septembre 2023.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Politieverordening houdende de sluiting van alle voor het publiek toegankelijke inrichtingen binnen het 'Centrum' perimeter uiterlijk om 01.00 uur van 03 juli 2023 tot en met 11 september 2023.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Le Bourgmestre ;</p> <p>Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, en particulier, l'article 37;</p> <p>Vu l'article 135§2 de la Nouvelle Loi Communale, qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics et plus particulièrement le soin de réprimer les atteintes à la tranquillité publique, telles que les rixes et disputes accompagnées d'ameutement dans les rues; le tumulte excité dans les lieux d'assemblée publique, les bruits et attroupements nocturnes qui troublent le repos des habitants;</p> <p>Vu l'article 134 de la même loi qui en cas d'urgence confie cette compétence réglementaire de police au Bourgmestre lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants;</p> <p>Vu la loi du 10 novembre 2006 relative aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services, en particulier les articles 6 et 18 ;</p> <p>Vu le Règlement communal relatif aux magasins de nuit et aux bureaux privés pour les télécommunications, adopté le 25 mars 2010, en particulier ses articles 5 et 6;</p> <p>Considérant qu'à la demande du Bourgmestre, une analyse des incidents se déroulant dans l'espace public et dans le périmètre ci-annexé a été réalisée par la Zone de Police-Midi en date du 12 mai 2023 ;</p> <p>Que cette analyse établit que nuisances sonores, coups et blessures volontaires, bagarres et autres</p> | <p>De burgemeester;</p> <p>Gelet op de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, in het bijzonder artikel 37;</p> <p>Gelet op artikel 135§2 van de Nieuwe Gemeentewet, dat bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben het voorzien, ten behoeve van de inwoners, in een goede politie, met name over de zindelijkheid, de gezondheid, de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen en meer in het bijzonder het tegengaan van inbreuken op de openbare rust, zoals vechtpartijen en twisten met volksoploop op straat, tumult verwekt in plaatsen van openbare vergadering, nachtgerucht en nachtelijke samenscholingen die de rust van de inwoners verstoren;</p> <p>Gelet op artikel 134 van dezelfde wet die in geval van nood deze reglementaire politiebevoegdheid toevertrouwt aan de burgemeester wanneer de geringste uitstel gevaar of schade voor de inwoners zou kunnen opleveren;</p> <p>Gelet op de wet van 10 november 2006 betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening, in het bijzonder de artikelen 6 en 18;</p> <p>Gelet op het gemeentelijk reglement betreffende nachtwinkels en privékantoren voor telecommunicatie, vastgesteld op 25 maart 2010, inzonderheid de artikelen 5 en 6;</p> <p>Overwegende dat op verzoek van de burgemeester op 12 mei 2023 een analyse van de incidenten op de openbare plaatsen en in de hierbij behorende perimeter is uitgevoerd door de Politiezone Brussel-Zuid;</p> <p>Dat uit deze analyse blijkt dat geluidsoverlast, opzettelijke slagen en verwondingen, vechtpartijen en</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>incivilités dans et aux abords de ces établissements surviennent singulièrement à partir de 23h et se prolongent jusqu'au cœur de la nuit;</p>                                                                                                                                                                                                                                    | <p>andere ongeregeldheden in en rond deze inrichtingen enkelvoudig plaatsvinden vanaf 23.00 uur en voortduren tot midden in de nacht;</p>                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Que l'instauration d'une heure de fermeture des établissements aura un impact significatif sur la réduction du taux de criminalité et l'amélioration de la qualité de vie du quartier pour notre population ;</p>                                                                                                                                                                 | <p>Dat het instellen van een sluitingstijd voor vestigingen zal een gunstige invloed hebben op de doelstelling om de criminaliteitscijfers te verlagen en de leefbaarheid van de wijk voor onze bevolking te verbeteren;</p>                                                                                                                                   |
| <p>Considérant que l'autorité communale ne peut tolérer que ces actes de violences graves se commettent sur le territoire de la commune mettant ainsi en péril non seulement la tranquillité publique et mais également l'ordre public et la sécurité des habitants;</p>                                                                                                             | <p>Overwegende dat het gemeentebestuur niet kan tolereren dat deze daden van ernstig geweld worden gepleegd op het grondgebied van de gemeente, waardoor niet alleen de openbare rust maar ook de openbare orde en de veiligheid van de inwoners in gevaar worden gebracht;</p>                                                                                |
| <p>Vu la volonté de la commune de renforcer la sécurité et la quiétude;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Gelet op de wens van de gemeente om veiligheid en rust te versterken;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Vu l'urgence motivés par les éléments décrits ci-dessus;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Gezien de urgentie ingegeven door de hierboven beschreven elementen;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Vu que le Conseil communal sera amené à confirmer la mesure lors de sa plus prochaine séance, sans quoi, l'ordonnance cessera d'avoir effet ;</p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Aangezien de gemeenteraad de maatregel in zijn eerstvolgende vergadering moet bekrachtigen, anders vervalt de verordening;</p>                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Considérant que la présente ordonnance déroge pour les raisons précitées aux articles 5 et 6 du règlement communal du 25 mars 2010 mentionnés ci-dessus;</p>                                                                                                                                                                                                                      | <p>Overwegende dat deze ordonnantie om voornoemde redenen afwijkt van de artikelen 5 en 6 van het hierboven vermelde gemeentereglement van 25 maart 2010;</p>                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Vu l'effet de report constaté par les services de Police, de la Prévention et l'Antenne Lisa ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Gezien het door de diensten Politie, Preventie en Antenne Lisa geconstateerde verplaatsingseffect;</p>                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Vu également les nuisances générées dans ces espaces ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>Mede gelet op de overlast die in deze gebieden ontstaat;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Considérant qu'il y lieu d'étendre l'ordonnance à cette portion du territoire du Centre ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Overwegende dat het noodzakelijk is de verordening uit te breiden tot dit deel van het grondgebied van het Centrum;</p>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Vu le retrait de l'ordonnance précédente datée du 05 juin 2023 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Gezien de intrekking van de vorige verordening van 05 juni 2023;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>ORDONNE :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>BEVEELT :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b><u>Article 1 – Objet</u></b><br/>Toutes les activités accessibles au public (horeca et assimilés, magasin de nuit, salon de coiffure, librairies, etc) situées dans le territoire repris sur la carte ci-annexée doivent être fermés au plus tard tous les jours de la semaine et du week-end à 1h du matin et ne pourront rouvrir au plus tôt qu'à partir de 6h du matin.</p> | <p><b><u>Artikel 1 – Voorwerp</u></b><br/>Alle voor het publiek toegankelijke activiteiten (horeca e.d., nachtwinkel, kapsalon, boekhandel, enz.) gelegen op het grondgebied aangegeven op bijgevoegde kaart, moeten uiterlijk elke dag van de week en het weekend gesloten zijn, eindigen om 01.00 uur en kan op zijn vroegst pas om 06.00 uur weer open.</p> |

La présente ordonnance sera distribuée aux acteurs concernés. Elle sera également affichée à tout endroit où l'autorité communale aura jugé utile de l'afficher afin d'en garantir une large diffusion auprès de la population.

#### **Article 2 – Durée**

La présente ordonnance de police entre en vigueur le 03 juillet 2023 et est d'application jusqu'au 11 septembre 2023 inclus. Elle remplace l'ordonnance du 05 juin 2023 et sera soumise au Conseil communal dès sa plus prochaine séance pour confirmation. La zone de police Bruxelles midi est chargée de son exécution au besoin par la contrainte et la force conformément aux dispositions de l'article 37 de la loi sur la fonction de police. L'ordonnance pourra le cas échéant être prolongée dans le temps si la situation l'exige.

#### **Article 3- Sanctions**

§ 1. Selon la procédure définie dans la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, sera puni d'une amende administrative de maximum 350 euros quiconque contrevient sur base d'un PV de police aux dispositions de la présente ordonnance.

#### **Article 4. Recours**

Conformément à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, un recours en annulation de cette ordonnance peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'État pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement du pouvoir. La demande en annulation doit sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête est adressée au greffe du Conseil d'État, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'État <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>.

Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'État.

Fait à Anderlecht, le 03 juillet 2023

Le Bourgmestre / De Burgemeester,



F. CUMPS.

Deze politieverordening wordt verspreid onder de relevante actoren. Het zal ook worden uitgestald op elke plaats waar het gemeentebestuur het nuttig heeft geacht om het uit te hangen om een brede verspreiding onder de bevolking te garanderen.

#### **Artikel 2 – Duur**

Deze politieverordening treedt in werking op 03 juli 2023 en geldt tot en met 11 september 2023. Het vervangt de verordening van 5 juni 2023 en zal tijdens de volgende vergadering ter bevestiging aan de gemeenteraad worden voorgelegd. De politiezone Brussel-Zuid is verantwoordelijk voor de uitvoering ervan, desnoods met dwang en geweld, overeenkomstig de bepalingen van artikel 37 van de wet op het politieambt. De ordonnantie kan, indien nodig, in de tijd worden verlengd als de situatie daarom vraagt.

#### **Artikel 3- Sancties**

§ 1. Overeenkomstig de procedure van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties is eenieder die de bepalingen van deze ordonnantie overtreedt op basis van een proces-verbaal van de politie, onderworpen aan een administratieve geldboete van ten hoogste 350 euro

#### **Artikel 4 – Beroep**

Overeenkomstig artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State een beroep tot nietigverklaring van dit besluit worden ingesteld wegens schending van wezenlijke vormvoorschriften of van voorschriften die op straffe van nietigheid zijn vastgesteld, dan wel wegens misbruik van bevoegdheid. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingesteld binnen 60 dagen na deze kennisgeving. Het verzoek moet worden gericht aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel, hetzij per aangetekende brief, hetzij langs elektronische weg met behulp van de identiteitskaart op de beveiligde website <http://eproadmin.raadvst-consetat.be> van de Raad van State.

Een beroep tot schorsing van het decreet kan eveneens worden ingesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot vaststelling van het kort geding voor de Raad van State.

Gedaan te Anderlecht, 03 juillet 2023



Ordonnance de police portant sur la fermeture de tous les établissements accessibles au public sur le périmètre 'Centre' à 1h du matin au plus tard à partir du 03 juillet 2023 jusqu'au 11 septembre 2023.

Politieverordening houdende de sluiting van alle voor het publiek toegankelijke inrichtingen binnen het 'Centrum' per meter uiterlijk om 01.00 uur van 03 juli 2023 tot en met 11 september 2023.

1:2.500



